



## Consejo de Seguridad

Distr.  
GENERAL

S/1997/924  
24 de noviembre de 1997  
ESPAÑOL  
ORIGINAL: ÁRABE

---

CARTAS IDÉNTICAS DE FECHA 24 DE NOVIEMBRE DE 1997 DIRIGIDAS  
AL SECRETARIO GENERAL Y AL PRESIDENTE DEL CONSEJO DE  
SEGURIDAD POR EL REPRESENTANTE PERMANENTE DEL IRAQ ANTE  
LAS NACIONES UNIDAS

Siguiendo instrucciones de mi Gobierno, tengo el honor de adjuntarle la carta de fecha 24 de noviembre de 1997 que le dirige el Sr. Mohammed Said Al-Sahaf, Ministro de Relaciones Exteriores de la República del Iraq, en relación con la escalada de la tensión producida por los Estados Unidos de América al reforzar sus concentraciones militares en la región del Golfo y hacer que el avión U-2 realice operaciones de espionaje y lleve a cabo actos de provocación.

Le agradecería que hiciese distribuir la presente carta y su anexo como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Nizar HAMDOON  
Embajador  
Representante Permanente

ANEXO

Cartas idénticas de fecha 24 de noviembre de 1997 dirigidas al  
Secretario General y al Presidente del Consejo de Seguridad por  
el Ministro de Relaciones Exteriores del Iraq

En un momento en el que el Consejo de Seguridad estudia el medio de lograr el equilibrio en la estructura y el mecanismo de la Comisión Especial de las Naciones Unidas, a fin de que todas las partes interesadas participen de forma equitativa en sus actividades, y cuando se despliegan intensos esfuerzos, sobre todo por el Sr. Boris Yeltsin, Presidente de la Federación de Rusia, y el Sr. Yevgeny Primakov, Ministro de Relaciones Exteriores, a fin de sofocar el enfrentamiento hostil que prendieron y siguen atizando los Estados Unidos de América; este país, en vez de recobrar el buen sentido y aprovechar las útiles y sanas lecciones del pasado, sigue mostrando un comportamiento rayano en una insensatez que tiene poco de cabal. Los Estados Unidos de América, al tiempo que refuerzan sus concentraciones militares en la región del Golfo Árabe, siguen ordenando a su avión U-2 que viole el espacio aéreo del Iraq y lleve a cabo no sólo actividades de espionaje sino también actos de provocación, con lo que aumenta la tensión y la situación se vuelve explosiva.

Señalamos a su atención la gravedad de este comportamiento de los Estados Unidos y le agradeceríamos que informase a los miembros del Consejo de Seguridad del contenido de la presente carta.

Aprovecho la oportunidad para reiterar a Vuestra Excelencia las seguridades de nuestra consideración más distinguida.

(Firmado) Mohammed Said AL-SAHAF  
Ministro de Relaciones Exteriores  
de la República del Iraq

-----